

III

*(Atti preparatorji)***IL-BANK ĊENTRALI EWROPEW****OPINJONI TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW****tas-7 ta' Marzu 2012****dwar governanza ekonomika msaħħa għaż-żona tal-euro****(CON/2012/18)**

(2012/C 141/03)

Introduzzjoni u bażi legali

Fil-21 ta' Diċembru 2011, il-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) irċieva talba minghand il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea għal opinjoni dwar proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar dispożizzjonijiet komuni għall-monitoraġġ u l-valutazzjoni tal-abbozzi tal-pjanijiet baġitarji u l-iżgurar tal-korrezzjoni tad-defiċit eċċessiv tal-Istati Membri fiż-żona tal-euro ⁽¹⁾ (iktar 'il quddiem ir-"regolament propost dwar il-monitoraġġ ta' abbozzi tal-pjanijiet baġitarji") u dwar regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tishih tas-sorveljanza ekonomika u baġitarja tal-Istati Membri li jesperjenzaw jew ikunu mhedda b'diffikultajiet gravi fir-rigward tal-istabbiltà finanzjarja tagħhom fiż-żona tal-euro ⁽²⁾ (iktar 'il quddiem ir-"regolament propost dwar it-tishih tal-proċeduri ta' sorveljanza") (iktar 'il quddiem imsejha konguntament ir-"regolamenti proposti").

Il-kompetenza tal-BĊE li jagħti opinjoni hija bbażata fuq l-Artikoli 127(4) u 282(5) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea peress li r-regolamenti proposti huma rilevanti għall-oġġettiv ewlieni tas-Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali li tinżamm l-istabbiltà tal-prezzijiet, kif imsemmi fl-Artikoli 127(1) u 282(2) tat-Trattat u l-Artikolu 2 tal-Istatut tas-Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew. B'mod konformi mal-ewwel sentenza tal-Artikolu 17.5 tar-Regoli ta' Procedura tal-Bank Ċentrali Ewropew, il-Kunsill Governattiv adotta din l-opinjoni.

Osservazzjonijiet ġenerali

Kif huwa ddikjarat fl-Opinjoni CON/2011/13 ⁽³⁾, il-kriżi prezenti wriet biċ-ċar hafna li riforma ambizzjuża għall-qafas tal-governanza ekonomika hija fl-interess profund u predominanti tal-Unjoni Ewropea, l-Istati Membri u, b'mod partikolari, taż-żona tal-euro. It-tishih tal-Patt dwar l-istabbiltà u t-Tkabbir (SGP), li jinsab fil-pakkett leġislativ ta' sitt atti legali ⁽⁴⁾ li dahal fis-seħh fit-13 ta' Diċembru 2011 holoq qafas tal-Unjoni aktar b'saħħtu għall-koordinazzjoni u s-sorveljanza tal-politika ekonomika u fiskali. Peress li l-appartenenza

⁽¹⁾ KUMM(2011) 821 finali.

⁽²⁾ KUMM(2011) 819 finali.

⁽³⁾ Opinjoni CON/2011/13 tas-16 ta' Frar 2011 dwar ir-riforma tal-governanza ekonomika fl-Unjoni Ewropea.

⁽⁴⁾ Regolament (UE) Nru 1173/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Novembru 2011 dwar l-infurzar effettiv tas-sorveljanza baġitarja fiż-żona tal-euro (ĠU L 306, 23.11.2011, p. 1); Regolament (UE) Nru 1174/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Novembru 2011 dwar miżuri ta' infurzar biex jikkoreġu żbilanci makroekonomiċi eċċessivi fiż-żona tal-euro (ĠU L 306, 23.11.2011, p. 8); Regolament (UE) Nru 1175/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Novembru 2011 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1466/97 dwar it-tishih tas-sorveljanza ta' pożizzjonijiet tal-budget u s-sorveljanza u l-koordinazzjoni ta' politika ekonomika (ĠU L 306, 23.11.2011, p. 12); Regolament (UE) Nru 1176/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Novembru 2011 dwar il-prevenzjoni u l-korrezzjoni tal-iżbilanci makroekonomiċi (ĠU L 306, 23.11.2011, p. 25); Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1177/2011 tat- 8 ta' Novembru 2011 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1467/97 dwar li tithaffef u li tiġi ċċarata l-implimentazzjoni tal-proċedura ta' defiċit eċċessiv (ĠU L 306, 23.11.2011, p. 33); u Direttiva tal-Kunsill 2011/85/UE tat-8 ta' Novembru 2011 dwar ir-rewwiziti għal oqfsa baġitarji tal-Istati Membri (ĠU L 306, 23.11.2011, p. 41).

għall-unjoni monetarja għandha implikazzjonijiet estiżi u titlob koordinazzjoni u sorveljanza hafna iktar mill-qrib sabiex jiġu żgurati l-istabbiltà u s-sostenibbiltà taż-żona tal-euro shiha, l-Euro summit tas-26 ta' Ottubru 2011 stqarr l-impenn tiegħu li jiġu implimentati miżuri addizzjonali.

B'mod konformi mal-pożizzjoni li esprima fil-kuntest tal-adozzjoni tal-atti legali fuq imsemmija, li jsejhu għal qabza kbira għaž-żona tal-euro, il-BĊE jilqa' r-regolamenti proposti u jirrakkomanda xi emendi mmirati lejn: (a) it-tishih ulterjuri tad-dixxiplina baġitarja tal-Istati Membri taż-żona tal-euro; u (b) it-tishih ulterjuri tas-sorveljanza tal-Istati Membri taż-żona tal-euro li jesperjenzaw jew huma mhedda b'diffikultajiet serji fir-rigward tal-istabbiltà finanzjarja tagħhom, irrispettivament minn jekk jirċevux assistenza finanzjarja jew ikollhomx b'żonn jirċievu assistenza bhal din.

Il-BĊE iqis li r-regolamenti proposti huma kumpatibbli ma' u jikkomplementaw it-Trattat il-ġdid dwar l-Istabbiltà, il-Koordinazzjoni u l-Governanza fl-Unjoni Ekonomika u Monetarja (minn hawn 'il quddiem it-“TSKG”), kif miftiehem fil-laqgħa tal-Kunsill Ewropew tat-30 ta' Jannar 2012.

Finalment, kundizzjoni biex jinkiseb progress bil-qabza ta' kwalità fuq imsemmija hi li l-Istati Membri jimplementaw fil-hin u b'reqqa l-obbligi tagħhom taht it-“TSKG”, u r-regolamenti proposti meta jiġu adottati.

I. Regolament propost dwar il-monitoraġġ ta' abbozzi ta' pjanijiet baġitarji

Dan ir-regolament propost fih dispożizzjonijiet li ser itejbu s-sorveljanza baġitarja ta' abbozzi ta' pjanijiet baġitarji mill-Kummissjoni Ewropea, u jipprovdi għal proceduri ta' monitoraġġ aktar mill-qrib sabiex tiġi żgurata l-korrezzjoni ta' deficits eċċessivi. Il-BĊE jilqa' r-regolament propost li, meta jiġi adottat, ser jikkomplementa l-SGP imsahhah. Dan huwa pass ulterjuri lejn it-tishih tal-governanza ekonomika tal-Unjoni fir-rigward tal-Istati Membri taż-żona tal-euro u sabiex jiġi żgurat il-funzjonament tajjeb tal-Unjoni Ekonomika u Monetarja. B'mod partikolari, dan għandu: (a) jehtieg li l-Istati Membri taż-żona tal-euro jkollhom fis-seħh regoli fiskali numeriči dwar il-bilanċ tal-baġit li jimplementaw l-oġettivi baġitarji tagħhom għal żmien medju fil-proċessi baġitarji nazzjonali tagħhom, u kunsill fiskali nazzjonali indipendenti biex jipproduċi previżjonijiet indipendenti makroekonomiċi u/jew baġitarji għal pjanijiet fiskali annwali għal żmien medju u abbozzi ta' ligijiet tal-baġit; (b) isahhah il-monitoraġġ u l-evalwazzjoni tal-abbozzi ta' pjanijiet baġitarji tal-Istati Membri kollha taż-żona tal-euro, inkluż li tiġi stabbilita skeda ta' żmien baġitarja komuni, li tehtieg l-ghoti ta' informazzjoni addizzjonali, u l-introduzzjoni tal-possibbiltà għall-Kummissjoni li tadotta opinjoni dwar abbozz ta' pjan baġitarju u li titlob pjan irriedut jekk tiġi identifikata nonkonformità partikolarment serja mal-obbligi tal-SGP; (c) jghin biex jiżgura l-korrezzjoni f'waqtha ta' deficits eċċessivi permezz ta' monitoraġġ aktar mill-qrib tal-Istati Membri li huma soġġetti għall-proċedura ta' deficit eċċessiv u għal rakkomandazzjonijiet tal-Kummissjoni dwar l-adozzjoni ta' miżuri ulterjuri fil-każ ta' riskju ta' nonkonformità mar-rakkomandazzjonijiet tal-Kunsill; u (d) jiżgura l-kwalità għolja ta' kontijiet ġenerali tal-gvern permezz ta' verifika indipendenti komprensiva, li tikkomplementa r-rekwiżiti minimi li gew introdotti recentement dwar l-indipendenza ta' awtoritajiet nazzjonali tal-istatistika u l-possibbiltà ta' sanzjonijiet fil-każ ta' falsifikazzjoni ta' statistiċi baġitarji.

Fl-istess hin, hemm lok għal titjib sabiex ir-regolament propost isir aktar b'sahħtu u effettiv. F'dan il-kuntest, il-BĊE għandu bosta osservazzjonijiet.

1. Sabiex jissahhah aktar ir-regolament, il-Kummissjoni għandha – sabiex tiżgura konformità bikrija mal-programmi ta' stabbiltà ⁽¹⁾ – titlob lill-Istati Membri taż-żona tal-euro mhux biss biex jissottomettu abbozz ta' pjan baġitarju iżda wkoll pjanijiet fiskali aġġornati għal żmien medju. ⁽²⁾ Dawn il-pjanijiet għandhom ikopru wkoll żviluppi fid-dejn tal-gvern, passiv tal-gvern implicitu u kontingenti u dejta oħra rilevanti għal evalwazzjoni tas-sostenibbiltà aktar fit-tul tal-finanzi pubbliċi. ⁽³⁾ Dan għandu jippermetti lill-Kummissjoni biex timmonitorja u tevalwa l-abbozzi ta' pjanijiet baġitarji għas-sena li ġejja, waqt li jitqiesu l-implikazzjonijiet baġitarji ta' miżuri ġodda fuq żmien medju, kif ukoll kwalunkwe riskju speċifiku għall-pajjiż għas-sostenibbiltà ta' finanzzi pubbliċi.

⁽¹⁾ Ara l-Artikolu 2, li jirreferi għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1466/97 tas-7 Lulju 1997 dwar it-tishih tas-sorveljanza ta' pożizzjonijiet ta' budget u s-sorveljanza u l-koordinazzjoni ta' politika ekonomika (GU L 209, 2.8.1997, p. 1).

⁽²⁾ Ara l-Artikolu 5(1).

⁽³⁾ Ara l-Artikolu 5(3) u l-Emenda 3 proposta fl-Anness għal din l-Opinjoni.

2. Il-BĊE jipproponi li l-Kummissjoni għandha tohroġ opinjoni fejn l-abbozz tal-pjan baġitarju jwassal għan-nonkonformità mal-obbligi tal-politika baġitarja stabbiliti fil-Patt dwar l-Istabilità u t-Tkabbir u deficit strutturali li jkun oghla minn dak previst fil-programm ta' stabbiltà ta' Stat Membru; jew fejn il-proporzjon ta' dejn tal-gvern ikun oghla minn 60 % tal-prodott domestiku gross u ma jkunx qiegħed jonqos b'rata suffiċjenti kif iddefinit fil-Patt dwar l-Istabilità u t-Tkabbir; jew meta l-Kummissjoni tidentifika riskji għas-sostenibbiltà fiskali. Il-Kummissjoni b'hekk għandha tiehu f'kunsiderazzjoni kull opinjoni tal-Kunsill dwar il-programm tal-istabbiltà. Il-BĊE jirakkomanda wkoll li jiġi stipulat b'mod esplicitu (fl-Artikolu 6(1)) li l-Kummissjoni tevalwa l-kwalità tal-proċess tal-ġbir tad-dejta sottostanti, li tista' twassal perezempju għal opinjoni dwar il-kwalità ta' statistika baġitarja jew in-nuqqas ta' indipendenza ta' previzjonijiet makroekonomiċi u/jew baġitarji ⁽¹⁾.
3. Il-Kummissjoni għandha titlob fl-opinjoni tagħha abbozz rivedut ta' pjan baġitarju minn Stati Membri taż-żona tal-euro f'każ ta' nonkonformità mal-obbligi tal-politika baġitarja stipulati fil-Patt dwar l-Istabilità u t-Tkabbir. Barra minn hekk, il-Kummissjoni għandha titlob abbozz rivedut tal-pjan baġitarju mingħand l-Istati Membri f'każ ta' nonkonformità ta' abbozz ta' baġit mad-defiċit u/jew il-perkors tad-dejn speċifikat fil-programm ta' stabbiltà ta' Stat Membru, waqt li tqis kwalunkwe opinjoni tal-Kunsill dwar il-programm ta' stabbiltà, jew meta tidentifika riskji għas-sostenibbiltà fiskali (jiġifieri dan m'għandux jintalab biss f'każijiet ta' "nonkonformità partikolarment serja" mal-obbligi tal-politika baġitarja għas-sena li jmiss kif stipulat fl-SGP, iżda malli jkun hemm kwalunkwe nonkonformità jew meta jkunu ġew identifikati riskji oħrajn għas-sostenibbiltà fiskali ⁽²⁾.
4. Ir-regolament propost jistipula illi l-Kummissjoni titlob abbozz rivedut tal-pjan baġitarju f'każ ta' "nonkonformità partikolarment serja" mal-obbligi tal-politika baġitarja stipulata fl-SGP. Il-BĊE jipproponi li dan il-kliem jinbidel għal "nonkonformità" sabiex tiġi żgurata reviżjoni f'waqtha tal-abbozz tal-pjan baġitarju.

Sabiex jissahħah id-driegħ korrettiv tal-SGP, il-BĊE jidhirlu li huwa gġustifikat ukoll li tiġi segwita aktar mill-qrib l-adeqwatezza ta' miżuri korrettivi – jekk il-korrezzjoni f'waqtha tad-defiċit eċċessiv tkun tidher dubbjuża – permezz ta' użu aktar b'sahħtu ta' pressjoni *inter partes* fi hdan il-Grupp tal-Euro, il-Kunsill u, finalment, il-Kunsill Ewropew, kif ukoll użu akbar ta' sanzjonijiet (reputazzjonali) ⁽³⁾.

II. Regolament propost dwar it-tishih ta' proceduri ta' sorveljanza

Dan ir-regolament propost jistabbilixxi mekkaniżmu ta' sorveljanza applikabbli għal Stati Membri taż-żona tal-euro li jesperenzaw jew li jkunu mhedda b'tensjonijiet fis-suq finanzjarju u/jew li jirċievu assistenza finanzjarja. Generalment, ir-regolament propost huwa milqugħ b'mod pożittiv, peress li jagħti bażi esplicita għall-prattika ta' monitoraġġ aktar b'sahħtu tal-Istati Membri li jesperenzaw tensjonijiet fis-suq finanzjarju jew li jirċievu assistenza finanzjarja. L-involviment tal-BĊE u tal-Awtoritajiet Supervizorji Ewropej ukoll jintlaqa' b'mod pożittiv. Madankollu, il-BĊE għandu diversi osservazzjonijiet.

1. Il-BĊE jilqa' l-fatt li anki jekk Stat Membru ma jkun qiegħed jirċievi ebda tip ta' appoġġ finanzjarju, il-Kummissjoni tista' tiddeciedi li tissoġġettah għal sorveljanza msahha jekk ikun qiegħed jesperjenza diffikultajiet finanzjarji gravi (ikun preferibbli li tintuza terminologija komuni fir-regolament propost kollu, li bhalissa jirreferi għal diffikultajiet "gravi" (eż. Artikolu 1) u "severi" (eż. Artikolu 2)). Barra minn hekk, ir-regolament propost ikun jista' jinftiehem aktar faċilment jekk jingħataw eżempji ta' x'jista' jikkostitwixxi diffikultà serja, aktar milli jekk tingħata definizzjoni eżawrenti, li ma tkunx prudenti. Tabilhaqq, tali definizzjoni tipprevjeni l-applikazzjoni tar-regolament propost għal sitwazzjonijiet ikkawżati minn żviluppi fis-suq aktar tard li ma setgħux jiġu previsti fiż-żmien meta ġie adottat ⁽⁴⁾.
2. Peress li s-sorsi ta' diffikultajiet tal-Istati Membri taħt sorveljanza msahha jistgħu faċilment ihaddnu jew jiġġeneraw riskji sistemici, azzjoni f'dan il-qasam tista' tibbenefika mill-involviment tal-Bord Ewropew dwar ir-Riskju Sistemiku (BERS). Għalhekk ikun utli li l-BERS jiġi infurmat, fejn relevanti, dwar ir-riżultati tas-sorveljanza msahha.

⁽¹⁾ Ara l-Emenda 5 proposta fl-Anness għal din l-Opinjoni.

⁽²⁾ Ara l-Emenda 4 proposta fl-Anness għal din l-Opinjoni.

⁽³⁾ Ara l-Emendi 6 u 9 proposti fl-Anness għal din l-Opinjoni.

⁽⁴⁾ Ara l-Emenda 4 proposta fl-Anness għal din l-Opinjoni.

3. Karatteristika kruċjali oħra tar-regolament propost hija li l-Kunsill *jista'* jirrakkomanda li Stat Membru taħt sorveljanza msahha jitlob assistenża finanzjarja u jhejji programm ta' aġġustament makroekonomiku jekk jinstab li aktar miżuri huma meħtieġa u l-qagħda finanzjarja tal-Istat Membru jkollha effetti negattivi sinifikanti fuq l-istabbiltà finanzjarja fiż-żona tal-euro kollha ⁽¹⁾. Din hija dispożizzjoni importanti peress li thegġeġ bis-sahha lil Stat Membru biex jitlob assistenża finanzjarja u biex jevita dewmien bla bżonn meta dan jista' jkollu konsegwenzi detrimentali għall-istabbiltà finanzjarja fiż-żona tal-euro kollha. Din id-dispożizzjoni tista' tiġi msahha billi l-Kunsill jiġi *obligat* ("il-Kunsill *għandu*") jagħmel rakkomandazzjoni ta' din ix-xorta.
4. Rigward id-differenzjazzjoni bejn assistenża prekawzjonarja b'sorveljanza msahha u assistenża finanzjarja b'monitoraġġ msahha sew, huwa importanti li jiġi enfasizzat li r-rekwiziti ta' aġġustament għandhom ikunu ambizzjużi f'kull każ ta' assistenża. L-Istati Membri għandhom jiġu mhegġa biex ma jevitawx programm ta' aġġustament aktar ambizzjuż billi japplikaw għal assistenża prekawzjonarja minflok assistenża finanzjarja diretta.
5. Huwa partikolarment pożittiv li r-regolament propost jobbliga lill-Istati Membri biex jikkonsultaw mal-Kunsill, il-Kummissjoni u l-BĊE qabel ma javviċinaw lil selliefa internazzjonali għal assistenża finanzjarja. ⁽²⁾ Il-BĊE jinnota li l-obbligi tal-Istati Membri taż-żona tal-euro li jixtiequ jiksbu assistenża finanzjarja għandhom jinvolvu aktar milli sempliċement skambju ta' informazzjoni. Tabilhaqq, dawk l-Istati Membri għandhom jiddiskutu l-possibilitajiet disponibbli taħt strumenti finanzjarji eżistenti tal-Unjoni jew taż-żona tal-euro u l-faċilitajiet ta' istituzzjonijiet finanzjarji u selliefa internazzjonali. Il-proċedura proposta ta' sorveljanza msahha tista' tiġi rrafforzata ulterjorment f'bosta modi. In-natura speċifika tal-assistenża finanzjarja mogħtija fuq bażi prekawzjonali hija rikonossuta ⁽³⁾, peress li l-Istati Membri li ma ngħatawx tali assistenża huma eżentati mis-sorveljanza msahha kemm-il darba l-linja ta' kreditu ma tkunx għet prelevata, sakemm l-aċċess għal dik l-assistenża prekawzjonali ma jkunx jiddependi fuq l-adozzjoni ta' miżuri għodda ta' politika. Madankollu, il-monitoraġġ kontinwu mill-Kummissjoni tal-kriterji ta' eligibbiltà stipulati fi strumenti tal-Unjoni u dawk intergovernattivi dwar l-assistenża finanzjarja għandu japplika wkoll għal Stati Membri li jkun ngħataw aċċess għall-assistenża finanzjarja fuq bażi prekawzjonali, anki jekk dik l-assistenża ma tkunx marbuta mal-adozzjoni ta' miżuri għodda ta' politika. Fi kwalunkwe każ, jekk Stat Membru jiddeciedi li huwa necessarju li jitlob assistenża finanzjarja prekawzjonali, jidher li jkun iġġustifikat monitoraġġ aktar mill-qrib.
6. Il-BĊE jinnota li r-regolament propost jeskludi mingħajr kundizzjoni lil Stati Membri li jibbenefikaw minn assistenża finanzjarja mogħtija fuq bażi prekawzjonali u minn self li jsir għar-rikapitalizzazzjoni ta' istituzzjonijiet finanzjarji mill-evalwazzjoni tas-sostenibbiltà tad-dejn tal-gvern u d-dmir li jithejja programm ta' aġġustament makroekonomiku ⁽⁴⁾. Il-BĊE jirrakkomanda li tinzamm miftuħa l-possibbiltà li tiġi evalwata s-sostenibbiltà ta' dejn tal-gvern ukoll fir-rigward ta' Stati Membri taħt programm prekawzjonali. Dan huwa saħansitra aktar iġġustifikat jekk Stat Membru jirċievi self biex jirrikapitalizza istituzzjonijiet finanzjarji, minhabba r-relazzjoni mill-qrib bejn is-sostenibbiltà fiskali u l-istabbiltà tas-settur finanzjarju u l-impatt tas-self fuq il-livell ġenerali ta' dejn tal-Istat Membru. L-eżenzjoni mit-thejji ta' programm ta' aġġustament makroekonomiku m'għandhiex teskludi l-ghoti ta' assistenża teknika u l-involvement tal-parlamenti ⁽⁵⁾.
7. L-evitar ta' effetti sekondarji huwa objettiv ewlieni tas-sorveljanza msahha tal-Istati Membri taż-żona tal-euro li jesperjenzaw tensjonijiet finanzjarji u għalhekk huwa importanti li l-Kunsill jingħata wkoll is-setgħa li jniedi u jsegwi l-proċeduri ta' sorveljanza msahha billi jitlob lill-Kummissjoni biex tniedi sorveljanza msahha, jitlob informazzjoni addizzjonali dwar il-qagħda tal-istituzzjonijiet finanzjarji, iwettaq testijiet tal-istress jew jitlob azzjoni addizzjonali ⁽⁶⁾.
8. Ir-regolament propost jeħtieġ li Stat Membru soġġett għal programm ta' aġġustament li jkun qiegħed jesperjenza nuqqas ta' kapacità amministrattiva jew problemi sinifikanti fl-implimentazzjoni tal-programm jitlob assistenża teknika mingħand il-Kummissjoni ⁽⁷⁾. Il-ħtieġa għal tali assistenża hija kkawżata

⁽¹⁾ Ara l-emenda 8 proposta fl-Anness għal din l-Opinjoni.

⁽²⁾ Ara l-Artikolu 4.

⁽³⁾ Ara l-Artikolu 2(3).

⁽⁴⁾ Ara l-Artikolu 13 tar-regolament propost.

⁽⁵⁾ Ara l-Artikolu 6(6)-6(8) tar-regolament propost u l-emenda 10 proposta fl-Anness għal din l-Opinjoni.

⁽⁶⁾ Ara l-Emenda 7 proposta fl-Anness għal din l-Opinjoni.

⁽⁷⁾ Ara l-Artikolu 6(6).

wkoll mill-piż qawwi li programm ta' aġġustament makroekonomiku jnvolvi għall-Istat Membru kkonċernat, u għalhekk ikun utli li tiżdied il-possibbiltà għal istituzzjonijiet oħrajn tal-Unjoni u għall-Istati membri li jipprovdu tali assistenza, u li jikkontribwixxu bl-esperjenza tagħhom.

9. Barra minn hekk, l-istabbiliment ta' konsulent residenti permanenti fl-Istat Membru kkonċernat, li jagħti pariri lill-awtoritajiet ta' dan l-Istat Membru dwar l-implimentazzjoni tal-programm ta' aġġustament u jikkoordina mal-istituzzjonijiet tal-Unjoni u l-Istati Membri involuti fl-assistenza teknika jkun utli.
10. Il-BĊE jifhem li fejn Stat Membru jiddependi biss fuq assistenza finanzjarja pprovduta mill-Mekkanizmu Ewropew ta' Stabilizzazzjoni Finanzjarja, il-Facilità Ewropea ta' Stabbiltà Finanzjarja u l-Mekkanizmu Ewropew ta' Stabbiltà, aktar milli fuq assistenza finanzjarja pprovduta minn xi pajjiżi terzi jew istituzzjonijiet finanzjarji, il-programm ta' aġġustament makroekonomiku għandu jirrifletti *de facto* l-kundizzjonijiet tal-politika ekonomika miftiehma bejn il-partijiet kollha fil-kuntest tal-ġhotti ta' aċċess għal tali assistenza finanzjarja. Għal raġunijiet ta' ċarezza legali, il-BĊE jirrakkomanda li din l-interpretazzjoni tiġi ddikjarata espressament fl-Artikolu 6 tar-regolament propost.

III. Relazzjoni mat-TSCG

L-adozzjoni tat-TSCG għandha bhala konsegwenza l-emenda tar-regolament propost dwar il-monitoraġġ ta' abbozzi ta' pjanijiet baġitarji. Fost affarijiet oħra, il-BĊE jissuggerixxi li dan ir-regolament għandu jkopri sa fejn hu possibbli: (a) id-dispożizzjonijiet dwar regoli fiskali numerici, inkluża l-iskeda għal konvergenza rapida lejn l-oġġettiv għal żmien medju, inkluż l-iskop għal devjazzjonijiet temporanji minhabba ċirkustanzi eċċezzjonali; (b) l-elementi ewlenin tal-mekkanizmu ta' korrezzjoni awtomatika; (c) ir-rekwiżit għal Stati Membri li ġew soġġetti għall-proċedura tad-defiċit eċċessiv biex jistabbilixxu programmi ta' shubija baġitarja u ekonomiċi; u (d) ir-rapportaġġ *ex ante* ta' pjanijiet ta' hruġ ta' dejn pubbliku.

Jekk tali emendi ma jiddahhlux fir-regolament propost, il-BĊE jappoġġja bis-saħħa l-approċċ li jiġu ppreżentati proposti legiżlattivi ulterjuri. Huwa tabilhaq jinnota li l-intenzjoni tal-Kummissjoni li tippreżenta proposti legiżlattivi dwar il-kwistjonijiet (c) u (d) hawn fuq, flimkien ma' proposti dwar il-koordinazzjoni ta' pjanijiet maġġuri dwar riforma tal-politika ekonomika tal-Istati Membri, giet irregistrata fit-tmien premessa tat-TSCG. Il-BĊE jappoġġja dan l-approċċ bis-saħħa.

Rigward l-introduzzjoni ta' firxa ġdida ta' oġġettivi għal żmien medju kif imsemmi fid-disa' premessa tat-TSCG, il-BĊE jinnota li jekk din il-firxa ma tiddahhalx fir-regolament propost il-Kummissjoni tista' tippreżenta proposta legiżlattiva biex tintroduċiha. Il-BĊE jilqa' tali proposta.

Rigward il-mekkanizmu ta' korrezzjoni awtomatika, minbarra li ssemmi l-elementi prinċipali tiegħu fir-regolament propost kif jissuggerixxi l-BĊE, il-Kummissjoni għandha tipprovdi għall-elementi l-oħrajn kollha meħtieġa skont l-Artikolu 3.1(e) u l-Artikolu 3.2 tat-TSKG.

Meta jsiru emendi ulterjuri għar-regolamenti proposti jew jittiehdu inizzjattivi legiżlattivi ulterjuri bhala konsegwenza tat-TSKG permezz tal-qafas legali tal-Unjoni u d-dispożizzjonijiet li jagħtu kompiti addizzjonali lill-Kunsill, ir-regola ta' votazzjoni b'maġġoranza kkwalifikata bil-maqlub għandha tintuża fejn dan ikun xieraq. Deciżjoni dwar nonkonformità mar-rekwiżiti ta' politika li jinsabu fi programm taht l-Artikolu 6(5) tar-regolament propost dwar it-tishih ta' proċeduri ta' sorveljanza hija każ akut fejn l-applikazzjoni tar-regola ta' votazzjoni b'maġġoranza kkwalifikata bil-maqlub hija rakkomandabbli.

Fi kwalunkwe każ, fejn id-dispożizzjonijiet tat-TSKG ma jkunux dettaljati biżżejjed, eż. id-dispożizzjoni dwar koordinazzjoni aħjar tal-ippjanar ta' hruġ ta' dejn pubbliku, ukoll fid-dawl tal-esperjenza reċenti matul il-kriżi tad-dejn tal-gvernijiet fiż-żona tal-euro, ir-regolament propost għandu jinkludi dispożizzjonijiet aktar speċifiċi. Dawn għandhom ikunu bbażati fuq il-koordinazzjoni li diġà giet stabbilita mill-uffiċċji nazzjonali tal-ġestjoni tad-dejn fil-qafas tas-Sottokumitat tal-EFC dwar is-swieq tal-UE tad-dejn sovrani, u b'mod ċar imorru lil hinn mill-koordinazzjoni *ad hoc* u skambju ta' informazzjoni preżenti.

Finalment, rigward l-iskadenzi previsti fit-TSKG u r-regolament propost dwar il-monitoraġġ tal-abbozzi ta' pjanijiet baġitarji, proċedura ta' ratifika rapida tat-TSKG u l-emenda relatata għal kostituzzjonijiet jew atti legali ekwivalenti għandhom jiżguraw li l-iskadenza għal konformità mar-regoli fiskali pprovduti fir-regolament propost, eż. sitt xhur wara d-dhul fis-sehh tiegħu, tista' effettivament tintlahaq ⁽¹⁾.

Proposti għall-abbozzar

Fejn il-BĊE jirrakkomanda emendi għall-proposti tal-Kummissjoni, għal dan il-ghan qed jiġu stipulati proposti għall-abbozzar speċifiċi fl-Anness flimkien ma' test ta' spjega.

Magħmul fi Frankfurt am Main, is-7 ta' Marzu 2012.

Il-President tal-BĊE

Mario DRAGHI

⁽¹⁾ Ara l-Artikolu 12(3) tar-regolament propost.

ANNEX

Proposti ta' abbozzar fir-rigward tar-regolament propost dwar il-monitoraġġ ta' abbozzi ta' pjanijiet baġitarji

Test propost mill-Kummissjoni	Emendi proposti mill-BĊE ⁽¹⁾
Emenda 1	
Artikolu 2(1)(1), (6)(ġdid) u (7)(ġdid)	
<p>“(1) ‘kunsill fiskali indipendenti’ tfisser korp mogħni b’awtonomija funzjonali vis-à-vis l-awtoritajiet fiskali tal-Istat Membru inkarigati mill-monitoraġġ tal-implimentazzjoni tar-regoli fiskali nazzjonali;”</p>	<p>“(1) ‘kunsill fiskali indipendenti’ tfisser korp mogħni b’awtonomija funzjonali vis-à-vis l-awtoritajiet fiskali tal-Istat Membru inkarigati mill-monitoraġġ u l-evalwazzjoni tal-implimentazzjoni tar-regoli fiskali nazzjonali, u li huma fdati b’kompiti tekniċi relatati mat-tfassil tal-politika fiskali [li għandhom jiġu speċifikati ulterjorment mill-Kummissjoni];</p> <p>...</p> <p>(6) ‘bilanċ annwali strutturali tal-gvern ċentrali’ tfisser il-bilanċ annwali aġġustat ċiklikament nett minn miżuri ta’ darba u temporanji;</p> <p>(7) ‘ċirkustanzi eċċezzjonali’ tfisser avveniment mhux tas-soltu barra mill-kontroll tal-Istat Membru li jkollu impatt kbir fuq il-pożizzjoni finanzjarja tal-amministrazzjoni pubblika, jew perjodi ta’ tnaqqis ekonomiku sever għaż-żona tal-euro [jew l-Unjoni] kollha.”</p>

Spjegazzjoni

Il-kompiti tal-kunsill fiskali indipendenti għandhom bżonn ikunu ddefiniti b’mod ċar mill-Kummissjoni. Id-definizzjonijiet għandhom jirriflettu dawk fit-TSKG (Artikolu 3(3)). Il-BĊE jipproponi li jintużaw dawn it-termini fl-Artikolu 4.

Emenda 2

Artikolu 4(1), (1a)(ġdid), (1b)(ġdid) u (1c)(ġdid)

<p>“1. L-Istati Membri għandhom ikollhom fis-seħh regoli fiskali numerici dwar il-bilanċ baġitarju li jimplementaw fil-proċessi baġitarji nazzjonali l-oġġettivi baġitarji ta’ terminu medju tagħhom kif iddefinit fl-Artikolu 2a tar-Regolament (KE) Nru 1466/97. Tali regoli għandhom ikopru l-amministrazzjoni pubblika fis-shuhija tagħha u jkunu ta’ natura vinkolanti, preferibbilment kostituzzjonali.”</p>	<p>“1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-seħh regoli fiskali numerici dwar il-bilanċ baġitarju li jimplementaw fil-proċessi baġitarji nazzjonali l-oġġettivi baġitarji ta’ terminu medju tagħhom kif iddefinit fl-Artikolu 2a tar-Regolament (KE) Nru 1466/97. Tali regoli għandhom ikopru l-amministrazzjoni pubblika fis-shuhija tagħha u jkunu ta’ natura vinkolanti, preferibbilment kostituzzjonali. L-Istati Membri jistgħu jiddevjaw temporanjament mill-oġġettiv għal żmien medju jew mill-perkors ta’ aġġustament lejha biss f’ċirkustanzi eċċezzjonali, kemm-il darba dan ma jipperikolax is-sostenibbiltà fiskali fuq żmien medju.</p> <p>1a. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-pożizzjoni baġitarja annwali tal-gvern generali tkun ibbilanċjata jew f’bilanċ pożittiv. Għal dan il-ghan, bhala ftehim speċjali fost l-Istati Membri biex imorru lil hinn mir-Regolament (KE) Nru 1466/97, il-bilanċ annwali strutturali tal-gvern generali m’għandux jaqbeż valur ta’ referenza speċifiku għall-pajjiż, b’limitu ta’ deficit strutturali ta’ 0,5 % tal-PDG. Meta l-livell ta’ dejn tal-gvern generali jkun sostanzjalment taht is-60 % tal-PDG u r-riskji għas-sostenibbiltà fiskali fit-tul ikunu baxxi, il-valur ta’ referenza speċifiku għall-pajjiż</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Test propost mill-Kummissjoni	Emendi proposti mill-BĊE ⁽¹⁾
	<p>ghall-bilanċ annwali strutturali tal-gvern ġenerali jista' jilhaq limitu ta' deficit strutturali ta' mhux aktar minn 1 % tal-PDG nominali.</p> <p>1b. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu mekkaniżmu ta' korrezzjoni li jiġi skattat awtomatikament bil-ghan li jiġu kkoreġġuti devjazzjonijiet sinifikanti osservati mill-oġġettiv għal żmien medju jew il-perkors ta' aġġustament lejha, inkluż l-impatt akkumulat tagħhom fuq id-dinamiċi tad-dejn tal-gvern. [In-natura, id-daqs u l-qafas ta' żmien tal-mekkaniżmu ta' korrezzjoni, inkluż fil-każ ta' ċirkostanzi eċċezzjonali, huma stabbiliti f'anness għal dan ir-Regolament.]</p> <p>1c. L-Istati Membri għandhom jiżguraw konverġenza rapida tal-oġġettivi tagħhom fuq żmien medju fuq il-bażi ta' perjodi ta' żmien ambizzjużi u vinkolanti proposti mill-Kummissjoni, li jiehdu f'kunsiderazzjoni riskji ta' sostenibbiltà fiskali li jkunu speċifiċi għall-pajjiż. Il-perjodi ta' żmien proposti għandhom jiġu ppubblikati."</p>

Spjegazzjoni

Ir-regolament propost għandu jinkludi l-prinċipji ewlenin tat-TSKG (Artikolu 3 f'dan il-każ).

Emenda 3

Artikolu 5(3)(g) (ġdid) u (3a) (ġdid)

	<p>"(g) informazzjoni dettaljata dwar żviluppi fid-dejn tal-gvern ġenerali, kif ukoll dejta oħra rilevanti għal evalwazzjoni tar-riskji speċifiċi għall-pajjiż għas-sostenibbiltà tal-finanzi pubbliċi, b'mod partikolari harsa ġenerali lejn l-obbligazzjonijiet impliċiti u dawk kontingenti b'impatti potenzjalment kbar fuq il-baġits pubbliċi, kif iddefiniti fl-Artikolu 14(3) tad-Direttiva tal-Kunsill 2011/85/UE.</p> <p>3a. L-Istati Membri għandhom jirrapportaw <i>ex ante</i> il-pjanijiet tagħhom għall-hruġ ta' dejn pubbliku għall-gvern ġenerali fuq bażi f'waqtha lill-Kummissjoni u lill-Grupp tal-Euro bil-ghan li dawn jiġu kkoordinati u mmonitorjati ahjar".</p>
--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Spjegazzjoni

Ir-rekwiżiti ta' monitoraġġ għandhom jinkludu referenza għad-dejn tal-gvern u għal obbligazzjonijiet impliċiti u kontingenti sabiex jinqabdu riskji għas-sostenibbiltà fiskali aktar fit-tul. Barra minn hekk, ir-regolament propost għandu jirreferi wkoll għar-rapportaġġ *ex ante* ta' pjanijiet ta' hruġ ta' dejn pubbliku skont l-Artikolu 6 u l-premessa 8 tat-TSKG.

Emenda 4

Artikolu 5(5)

<p>"5. Fejn tidentifika nonkonformità partikolarment gravi mal-obbligi ta' politika baġitarja stipulati fil-Patt ta' Stabilità u Tkabbir, il-Kummissjoni għandha, fi żmien ġimagħtejn mid-data tas-sottomissjoni tal-abbozz tal-pjan baġitarju, titlob abbozz tal-pjan baġitarju rivedut mill-Istat Membru konċernat. Din it-talba għandha ssir pubblika."</p>	<p>"5. Fejn tidentifika nonkonformità partikolarment gravi mal-obbligi ta' politika baġitarja stipulati fil-Patt ta' Stabilità u Tkabbir, il-Kummissjoni għandha, fi żmien ġimagħtejn mid-data tas-sottomissjoni tal-abbozz tal-pjan baġitarju, titlob abbozz tal-pjan baġitarju rivedut mill-Istat Membru konċernat. Din it-talba għandha ssir pubblika. Barra minn hekk, il-Kummissjoni għandha titlob abbozz rivedut ta'</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Test propost mill-Kummissjoni	Emendi proposti mill-BĊE ⁽¹⁾
	<p>“pjan baġitarju mill-Istati Membri f'każ ta' nonkonformità ta' abbozz ta' baġit mal-perkors tad-defiċit u/jew tad-dejn speċifikat fil-programm ta' stabbiltà tal-Istat Membru kkonċernat, waqt li tittiehed f'kunsiderazzjoni kwalunkwe opinjoni tal-Kunsill dwar il-programm ta' stabbiltà, jew meta tidentifika riskji għas-sostenibbiltà fiskali.”</p>

Spjegazzjoni

Ir-regolament propost għandu jiżgura li l-abbozzi ta' pjanijiet baġitarji jkunu għal kollox konformi mal-obbligi tal-politika baġitarja għas-sena li jmiss kif stabbiliti fl-SGP, kif ukoll mal-miri tal-programm ta' stabbiltà, waqt li tittiehed f'kunsiderazzjoni kwalunkwe opinjoni tal-Kunsill dwar il-programm ta' stabbiltà. Barra minn hekk, meta l-Kummissjoni tidentifika riskji għas-sostenibbiltà fiskali hija għandha titlob abbozz rivedut tal-pjan baġitarju.

Emenda 5

Artikolu 6(1)

<p>“1. Il-Kummissjoni għandha, jekk neċessarju, tadotta opinjoni dwar l-abbozz tal-pjan baġitarju sat-30 ta' Novembru.”</p>	<p>“1. Il-Kummissjoni għandha tevalwa l-abbozzi ta' pjanijiet baġitarji, waqt li tiegħu f'kunsiderazzjoni l-implikazzjonijiet baġitarji fuq żmien medju tal-mizuri l-godda, u għandha tevalwa l-implikazzjonijiet għas-sostenibbiltà fiskali. Hija għandha tevalwa wkoll il-kwalità tal-proċess tal-ġbir tad-dejta sottostanti. Il-Kummissjoni għandha, jekk neċessarju, tadotta opinjoni dwar l-abbozz tal-pjan baġitarju sat-30 ta' Novembru. Opinjoni għandha dejjem tiġi adottata f'kull waħda minn dawn is-sitwazzjonijiet: (a) jekk l-abbozzi tal-pjanijiet baġitarji jwasslu għal nonkonformità mal-obbligi tal-politika baġitarja stabbiliti fil-Patt dwar l-Istabbiltà u t-Tkabbir; (b) jekk l-abbozzi tal-pjanijiet baġitarji jwasslu għal defiċit strutturali li jkun oghla minn dak previst fil-programm ta' stabbiltà ta' Stat Membru; (c) jekk il-proporzjon ta' dejn tal-gvern ikun oghla minn 60 % tal-PDG u ma jkunx qiegħed jonqos f'ritmu suffiċjenti kif iddefinit fil-Patt dwar l-Istabbiltà u t-Tkabbir; jew (d) jekk il-Kummissjoni tidentifika riskji għas-sostenibbiltà fiskali.”</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Spjegazzjoni

Għall-effettività tar-regolament propost huwa importanti li jiġu speċifikati ċ-ċirkostanzi li fihom il-Kummissjoni jkollha tadotta opinjoni.

Emenda 6

Artikolu 6(4)

<p>“4. Il-Grupp tal-Euro għandu jiddiskuti l-opinjoni tal-Kummissjoni dwar il-pjanijiet baġitarji nazzjonali u s-sitwazzjoni u l-prospetti baġitarji fiż-żona tal-euro fis-shuhija tagħha abbażi tal-valutazzjoni kumplessiva magħmula mill-Kummissjoni skont il-paragrafu 3. Il-valutazzjoni għanda ssir pubblika.”</p>	<p>“4. Il-Grupp tal-euro u, fil-każ ta' nonkonformità ripetuta mill-Istati Membri, il-Kunsill Ewropew, għandhom jiddiskuti għandu jiddiskuti l-opinjoni tal-Kummissjoni dwar il-pjanijiet baġitarji nazzjonali. Il-Grupp tal-Euro u, fil-każ ta' nonkonformità ripetuta mill-Istati Membri, il-Kunsill Ewropew, għandhom jiddiskuti s-sitwazzjoni u l-prospetti baġitarji fiż-żona tal-euro fis-shuhija tagħha abbażi tal-valutazzjoni kumplessiva magħmula mill-Kummissjoni skont il-paragrafu 3. Il-valutazzjoni għanda ssir pubblika.”</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Spjegazzjoni

L-emenda għandha trawwem pressjoni inter partes fil-każ ta' nonkonformità ripetuta mill-Istati Membri.

Test propost mill-Kummissjoni	Emendi proposti mill-BĊE ⁽¹⁾
-------------------------------	-----------------------------------------

Emenda 7

Artikolu 7(1), (1a)(ġdid) u (2)

<p>“1. Meta l-Kunsill jiddeciedi skont l-Artikolu 126(6) tat-Trattat li jeżisti deficit eċċessiv fi Stat Membru, l-Istat Membru konċernat għandu jkun soġġett għall-paragrafi 2 sa 5 ta' dan l-Artikolu, sakemm tiġi abrogata l-proċedura tad-deficit eċċessiv.</p> <p>2. L-Istat Membru soġġett għal monitoraġġ metikoluż għandu minghajr dewmien, iwettaq valutazzjoni komprensiva tal-eżekuzzjoni baġitarja tas-sena kurrenti għall-amministrazzjoni pubblika u s-sottosetturi tagħha. ...”</p>	<p>“1. Meta l-Kunsill jiddeciedi skont l-Artikolu 126(6) tat-Trattat li jeżisti deficit eċċessiv fi Stat Membru, l-Istat Membru konċernat għandu jkun soġġett għall-paragrafi 1a sa 6 ta' dan l-Artikolu, sakemm tiġi abrogata l-proċedura tad-deficit eċċessiv.</p> <p>1a. Stat Membru soġġett għal proċedura ta' deficit eċċessiv għandu jstabbilixxi programm ta' shubija baġitarja u ekonomika li jinkludi deskrizzjoni dettaljata tar-riformi strutturali meħtieġa sabiex tiġi żgurata korrezzjoni effettiva u sostenibbli tad-deficit eċċessiv tiegħu.</p> <p>2. L-IStat Membru soġġett għal monitoraġġ metikoluż għandu minghajr dewmien, iwettaq valutazzjoni komprensiva tal-eżekuzzjoni baġitarja tas-sena kurrenti għall-amministrazzjoni pubblika u s-sottosetturi tagħha.”</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Spjegazzjoni

Ir-regolament propost għandu jinkludi l-principji ewlenin tat-TSKG (Artikolu 5 f'dan il-każ).

Emenda 8

Artikolu 7(3), l-ewwel subparagrafu

<p>“3. Stat Membru għandu jirrapporta regolarment lill-Kummissjoni u lill-Kumitat Ekonomiku u Finanzjarju jew kwalunkwe sottokumitat mahtur mill-KEF għal dak il-ghan, dwar l-amministrazzjoni pubblika u s-sottosetturi tagħha, l-eżekuzzjoni baġitarja fis-sena kurrenti, l-impatt baġitarju ta' miżuri diskrezzjonarji mehuda kemm fuq in-naħa tan-nefqa kif ukoll fuq in-naħa tad-dhul, il-miri tan-nefqa u d-dhul tal-gvern, kif ukoll informazzjoni dwar il-miżuri adottati u n-natura ta' dawk maħsuba sabiex jintlahqu l-miri. Ir-rapport għandu jiġi ppubblikat.”</p>	<p>“3. L-IsStat Membru għandu jirrapporta regolarment lill-Kummissjoni u lill-Kumitat Ekonomiku u Finanzjarju jew kwalunkwe sottokumitat mahtur mill-KEF għal dak il-ghan, dwar l-amministrazzjoni pubblika u s-sottosetturi tagħha, l-eżekuzzjoni baġitarja fis-sena kurrenti, l-impatt baġitarju ta' miżuri diskrezzjonarji mehuda kemm fuq in-naħa tan-nefqa kif ukoll fuq in-naħa tad-dhul, il-miri tan-nefqa u d-dhul tal-gvern, kif ukoll informazzjoni dwar il-miżuri adottati u n-natura ta' dawk maħsuba sabiex jintlahqu l-miri. L-Istat Membru għandu jirrapporta wkoll dwar l-implimentazzjoni tal-programm ta' shubija baġitarja u ekonomika u r-riformi strutturali meħtieġa sabiex tiġi żgurata korrezzjoni effettiva u deġjema tad-deficit eċċessiv tiegħu. Ir-rapport għandu jiġi ppubblikat.”</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Spjegazzjoni

B'mod konformi mal-Emenda 7.

Emenda 9

Artikolu 8(3a)(ġdid)

	<p>“3a. Il-Grupp tal-Euro u l-Kunsill għandhom jiddiskutu l-adegwatezza tal-miżuri mehuda mill-Istat Membru u, jekk meħtieġ, il-Kunsill għandu jipproponi miżuri ulterjuri sabiex tiġi żgurata l-konformità mal-iskadenza biex jiġi kkoreġut id-deficit eċċessiv jew aġġustament tal-programm ta' shubija baġitarja u ekonomika. Jekk l-Istat Membru ma jimplimentaz tali</p>
--	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Test proposit mill-Kummissjoni	Emendi proposti mill-BĊE ⁽¹⁾
	<p>miżuri ulterjuri, il-Kunsill Ewropew ghandu jiddiskuti s-sitwazzjoni u jipproponi kwalunkwe azzjoni ulterjuri li jidhirlu li hija mehtieġa.”</p>

Spjegazzjoni

L-emenda għandha trawwem pressjoni inter partes fi ħdan il-Grupp tal-euro u l-Kunsill, u fil-każ ta' nonkonformità ripetuta tintroduċi l-possibbiltà għall-Kunsill Ewropew li jipproponi kwalunkwe azzjoni ulterjuri li għandha tittiehed mill-Istat Membru.

⁽¹⁾ Il-grassett fil-korp tat-test jindika fejn il-BĊE qed jipproponi li jiddahhal test ġdid. L-ingassar fil-korp tat-test jindika fejn il-BCE qed jipproponi t-thassir ta' test.

Proposti ta' abbozzar fir-rigward tar-regolament propost dwar it-tishih ta' proċeduri ta' sorveljanza

Test propost mill-Kummissjoni	Emendi proposti mill-BĊE (1)
Emenda 1	
Premessa 1	
<p>“1. Il-kriżi globali mingħajr preċedenti li laqtet lid-dinja tul l-aħħar tliet snin iddannegġat gravement it-tkabbir ekonomiku u l-istabilità finanzjarja u pprovokat deteriorament qawwi fid-defiċit tal-gvern u l-pożizzjoni tad-dejn tal-Istati Membri, li wasslet lil uhud minnhom biex ifittxu assistenza finanzjarja barra l-qafas tal-Unjoni.”</p>	<p>“1. Il-kriżi globali mingħajr preċedenti li laqtet lid-dinja tul l-aħħar tliet snin iddannegġat gravement it-tkabbir ekonomiku u l-istabilità finanzjarja u pprovokat deteriorament qawwi fid-defiċit tal-gvern u l-pożizzjoni tad-dejn tal-Istati Membri, li wasslet lil uhud minnhom biex ifittxu assistenza finanzjarja barra l-qafas tal-Unjoni.”</p> <p>kemm fi hdan kif ukoll barra l-qafas tal-Unjoni.”</p>

Spjegazzjoni

Inghatat ukoll assistenza finanzjarja permezz tal-Mekkaniżmu Ewropew ta' Stabilizzazzjoni Finanzjarja (MESF), li huwa strument tal-Unjoni.

Emenda 2	
Premessa 4	
<p>“4. Stat Membru li l-munita tiegħu hija l-euro għandu jkun soġġett għal sorveljanza msahħa meta jesperjenza – jew jissogra li jesperjenza – taqlib finanzjarju sever, bil-hsieb li jiġi żgurat treggħigh lura malajr għan-normalità u li jiġu protetti l-Istati Membri l-oħra taż-żona tal-euro kontra effetti negattivi possibbli minhabba t-tifrix. Din is-sorveljanza msahħa għandha tinkludi aċċess usa' għall-informazzjoni meħtieġa għal monitoraġġ metikoluż tas-sitwazzjoni ekonomika, fiskali u finanzjarja u rapportar regolari lill-Kumitat Ekonomiku u Finanzjarju (KEF) jew kwalunkwe sottokumitat li jista' jinhatar mill-KEF għal dak l-iskop. L-istess modalitajiet ta' sorveljanza għandhom japplikaw għall-Istati Membri li jitolbu assistenza prekawzjonarja mill-Facilità Ewropea ta' Stabilità Finanzjarja (FESF), il-Mekkaniżmu ta' Stabilità Finanzjarja (MES), il-Fond Monetarju Internazzjonali (FMI) jew istituzzjoni finanzjarja internazzjonali oħra.”</p>	<p>“4. Stat Membru li l-munita tiegħu tkun l-euro għandu jkun soġġett għal sorveljanza msahħa meta jesperjenza – jew jissogra li jesperjenza – taqlib finanzjarju sever, bil-hsieb li jiġi żgurat treggħigh lura malajr għan-normalità u li jiġu protetti l-Istati Membri l-oħra taż-żona tal-euro kontra effetti negattivi possibbli minhabba t-tifrix. Din is-sorveljanza msahħa għandha tinkludi aċċess usa' għall-informazzjoni meħtieġa għal monitoraġġ metikoluż tas-sitwazzjoni ekonomika, fiskali u finanzjarja u rapportar regolari lill-Kumitat Ekonomiku u Finanzjarju (KEF) jew kwalunkwe sottokumitat li jista' jinhatar mill-KEF għal dak l-iskop. L-istess modalitajiet ta' sorveljanza għandhom japplikaw għall-Istati Membri li jitolbu assistenza prekawzjonarja mill-Facilità Ewropea ta' Stabilità Finanzjarja (FESF), il-Mekkaniżmu Ewropew ta' Stabilizzazzjoni Finanzjarja (MESF), il-Mekkaniżmu ta' Stabilità Finanzjarja (MES), il-Fond Monetarju Internazzjonali (FMI) jew istituzzjoni finanzjarja internazzjonali oħra.”</p>

Spjegazzjoni

Skont l-Artikolu 1, l-ambitu tar-regolament propost jinkludi l-MESF.

Emenda 3	
Artikolu 1	
<p>“1. Dan ir-Regolament jistipula d-dispożizzjonijiet għat-tishih tas-sorveljanza ekonomika u baġitarja tal-Istati Membri li jkunu qed jesperjenzaw jew mhedda b'diffikultajiet gravi fir-rigward tal-istabilità finanzjarja tagħhom u/jew li jkunu qed jircievu jew jistgħu jircievu assistenza finanzjarja minn wiehed jew bosta mill-Istati l-oħra, il-Facilità Ewropea ta' Stabilità Finanzjarja (FESF), il-Mekkaniżmu Ewropew ta' Stabilità Finanzjarja (MESF), il-Mekkaniżmu</p>	<p>“1. Dan ir-Regolament jistipula d-dispożizzjonijiet għat-tishih tas-sorveljanza ekonomika u baġitarja tal-Istati Membri li jkunu qed jesperjenzaw jew mhedda b'diffikultajiet gravi fir-rigward tal-istabilità finanzjarja tagħhom u/jew li jkunu talbu jew jkunu qed jircievu jew jistgħu jircievu assistenza finanzjarja minn wiehed jew bosta mill-Istati l-oħra, il-Facilità Ewropea ta' Stabilità Finanzjarja (FESF), il-Mekkaniżmu Ewropew ta' Stabilizzazzjoni Finanzjarja</p>

Test propost mill-Kummissjoni	Emendi proposti mill-BĊE ⁽¹⁾
Ewropew ta' Stabilità (MES) jew Istituzzjonijiet Finanzjarji Internazzjonali (IFI) oħra, bħalma hu l-Fond Monetarju Internazzjonali (FMI)."	(MESF), il-Mekkanizmu Ewropew ta' Stabilità (MES) jew Istituzzjonijiet Finanzjarji Internazzjonali (IFI) oħra, bħalma hu l-Fond Monetarju Internazzjonali (FMI)."

Spjegazzjoni

Għall-finijiet taċ-ċertezza legali, huwa preferibbli li jintużaw l-istess termini fir-regolament propost kollu.

Emenda 4

Artikolu 2(1)

<p>"1. Il-Kummissjoni tista' tiddeciedi li tpoġġi taht sorveljanza msahha Stat Membru li jkun qed jesperjenza diffikultajiet severi fir-rigward tal-istabbiltà finanzjarja tiegħu. L-Istat Membru konċernat għandu jinghata l-possibbiltà li jesprimi l-opinjoni tiegħu qabel dan. Il-Kummissjoni għandha tiddeciedi kull sitt xhur jekk ittawwalx is-sorveljanza msahha."</p>	<p>"1. Il-Kummissjoni tista' għandha tiddeciedi li tpoġġi taht sorveljanza msahha Stat Membru li jkun qed jesperjenza jew li jkun mhedded b'diffikultajiet serji severi fir-rigward tal-istabbiltà finanzjarja tiegħu, li aktarx li jkollhom effetti ta' tixrid negattivi fuq Stati Membri oħrajn taż-żona tal-euro, soġġett għal sorveljanza mtejbja. L-Istat Membru konċernat għandu jinghata l-possibbiltà li jesprimi l-opinjoni tiegħu qabel dan fil-KEF, jew lil kwalunkwe sottokumitat li dan tal-aħhar jista' jinnomina għal dak l-iskop. Il-Kummissjoni għandha tiddeciedi kull sitt xhur jekk ittawwalx is-sorveljanza msahha u għandha tirrapporta s-sejbiet tagħha lill-KEF, jew lil kwalunkwe sottokumitat li dan tal-aħhar jista' jinnomina għal dak l-iskop. Il-Kunsill jista' jitlob lill-Kummissjoni biex tibda, tkompli jew tiffinalizza s-sorveljanza msahha tagħha."</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Spjegazzjoni

Għall-finijiet taċ-ċertezza legali, huwa preferibbli li jintużaw l-istess termini fir-regolament propost kollu. Theddida ta' diffikultajiet serji wkoll tiġġustifika sorveljanza msahha sabiex jiġi evitat li s-sitwazzjoni tidderjora fi stadju bikri.

Fid-dawl ta' effetti ta' tixrid potenzjalment serji u riskji għall-istabbiltà taż-żona tal-euro, id-diskrezzjoni tal-Kummissjoni għandha tkun ristretta meta tiddeciedi jekk tpoġġix lil Stat Membru taht sorveljanza msahha, li tinkiseb bl-użu tal-kelma "għandha". Barra minn dan, il-KEF jew kwalunkwe sottokumitat innominat għandu jinżamm infurmat dwar id-deċiżjoni li Stat Membru jitpoġġa taht sorveljanza msahha u l-progress tal-Istati Membri taht sorveljanza msahha. Dan għandu jippermetti lill-KEF biex ihejji deċiżjoni infurmata għall-Kunsill f'relazzjoni ma' kwalunkwe passi tal-proċedura. Mingħajr preġudizzju għall-kompetenza tal-Kummissjoni, il-Kunsill għandu jinghata s-setgħa biex jitlob lill-Kummissjoni biex tibda jew twettaq sorveljanza msahha.

Emenda 5

Artikolu 2(2)

<p>"2. Il-Kummissjoni għandha tiddeciedi jekk tpoġġix taht sorveljanza msahha Stat Membru li jirċievi assistenza finanzjarja fuq bażi prekawzjonarja minn wiehed jew aktar Stati oħra, il-FESF, il-MES jew kwalunkwe Istituzzjoni Finanzjarja Internazzjonali oħra, bħall-FMI. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi lista tal-istrumenti ta' assistenza finanzjarja prekawzjonarja konċernati u żżommha aġġornata sabiex tikkunsidra l-bidliet possibbli fil-politika tas-sostenn finanzjarju tal-FESF, il-MES jew ta' kwalunkwe Istituzzjoni Finanzjarja Internazzjonali rilevanti oħra."</p>	<p>"2. Il-Kummissjoni għandha tiddeciedi jekk tpoġġix taht sorveljanza msahha Stat Membru li jitlob access jew jirċievi assistenza finanzjarja fuq bażi prekawzjonarja minn wiehed jew aktar Stati oħra, il-FESF, I-MESF, il-MES jew kwalunkwe Istituzzjoni Finanzjarja Internazzjonali oħra, bħall-FMI. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi lista tal-istrumenti ta' assistenza finanzjarja prekawzjonarja konċernati u żżommha aġġornata sabiex tikkunsidra l-bidliet possibbli fil-politika tas-sostenn finanzjarju tal-FESF, il-MES jew ta' kwalunkwe Istituzzjoni Finanzjarja Internazzjonali rilevanti oħra."</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Test propost mill-Kummissjoni	Emendi proposti mill-BĊE ⁽¹⁾
-------------------------------	-----------------------------------------

Spjegazzjoni

Għal darb'oħra s-sorveljanza msahħa għandha tibda fi stadju bikri, hekk kif Stat Membru jkun talab assistenża finanzjarja. Id-dispożizzjoni teħtieġ li tkun aktar ċara, sabiex jiġi evitat kwalunkwe dubju dwar l-awtomatiċità ta' Stat Membru li jaqa' taħt is-sorveljanza msahħa sa mill-mument meta jkun talab l-assistenża. Skont l-Artikolu 1, l-ambitu tar-regolament propost jinkludi l-assistenża finanzjarja pprovduta mill-MESF.

Emenda 6

Artikolu 2(3)

“3. Il-paragrafu 2 ma għandux japplika għal Stat Membru li jirċievi assistenża finanzjarja fuq bażi prekawżjonali fil-forma ta' linja ta' kreditu li ma tkunx soġġetta għall-adozzjoni ta' provvedimenti godda ta' politika mill-Istat Membru konċernat, sakemm il-linja ta' kreditu ma tkunx ġiet prelevata.”

“3. Il-paragrafu 2 ma għandux japplika għal Stat Membru li jirċievi assistenża finanzjarja fuq bażi prekawżjonali fil-forma ta' linja ta' kreditu li ma tkunx soġġetta għall-adozzjoni ta' provvedimenti godda ta' politika mill-Istat Membru konċernat, sakemm il-linja ta' kreditu ma tkunx ġiet prelevata. **Il-Kummissjoni għandha timmonitorja l-konformità kontinwa mal-kriterji ta' eliġibbiltà stabbiliti fi strumenti ta' assistenża finanzjarja tal-Unjoni u intergovernattivi wara li tkun ingħatat dik l-assistenża finanzjarja.**”

Spjegazzjoni

L-eżenzjoni ta' Stati Membri li jirċievu assistenża finanzjarja fuq bażi prekawżjonali fil-forma ta' linja ta' kreditu li ma tkunx marbuta mal-kundizzjoni li jiġu adottati miżuri godda ta' politika mill-Istat Membru kkonċernat, kemm-il darba l-linja tal-kreditu ma tiġix prelevata, m'għandhiex teżentahom milli jjiġu mmonitorjati fir-rigward tal-konformità mal-kriterji ta' eliġibbiltà.

Emenda 7

Artikolu 3(3)

“3. Fuq talba mill-Kummissjoni, l-Istat Membru taħt sorveljanza msahħa għandu:

...”

“3. Fuq talba mill-Kummissjoni, l-Istat Membru taħt sorveljanza msahħa għandu:

...

Il-Kunsill jista' jitlob lill-Kummissjoni biex titlob lill-Istat Membru taħt sorveljanza msahħa biex iwettaq l-azzjonijiet stipulati fil-punti (a), (b) u (d) u/jew li jkun soġġett għar-rekwiżit stipulat fil-punt (c).”

Spjegazzjoni

Fid-dawl ta' effetti ta' tifrix possibilmment kbar, ikun utli jekk il-Kunsill ikun jista' jitlob, permezz tal-intervent tal-Kummissjoni, informazzjoni addizzjonali jew azzjonijiet speċifiċi elenkati fl-Artikolu 3(3).

Emenda 8

Artikolu 3(5)

“5. Fejn ikun konkluz – abbażi tal-valutazzjoni prevista fil-paragrafu 4 – li jeħtieġ aktar miżuri u li s-sitwazzjoni finanzjarja ta' Stat Membru konċernat ikollha effetti avversi sinifikanti fuq l-istabilità finanzjarja taż-żona tal-euro, il-Kunsill, b'maġġoranza kwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni, jista' jirrakkomanda lill-Istat Membru konċernat li jfittex assistenża finanzjarja u jhejji programm

“5. Fejn ikun konkluz – abbażi tal-valutazzjoni prevista fil-paragrafu 4 – li jeħtieġ aktar miżuri u li s-sitwazzjoni finanzjarja ta' Stat Membru konċernat ikollha effetti avversi sinifikanti fuq l-istabilità finanzjarja taż-żona tal-euro, il-Kunsill, b'maġġoranza kwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni, ~~jista'~~ **għandu** jirrakkomanda lill-Istat Membru konċernat li jfittex assistenża finanzjarja u jhejji programm

Test propost mill-Kummissjoni	Emendi proposti mill-BĊE ⁽¹⁾
ta' aġġustament makroekonomiku. Il-Kunsill jista' jiddeċiedi li jippubblika din ir-rakkomandazzjoni."	ta' aġġustament makroekonomiku. Il-Kunsill jista' jiddeċiedi li jippubblika din ir-rakkomandazzjoni."

Spjegazzjoni

L-Artikolu 3(5) għandu jissahha billi l-Kunsill jiġi obligat li jagħmel rakkomandazzjoni biex tintalab assistenża finanzjarja jekk is-sitwazzjoni tal-Istat Membru kkonċernat ikollha effetti negattivi sinifikanti fuq l-istabbiltà finanzjarja taż-żona tal-euro, li tabilhaq tipprovi di ġustifikazzjoni b'sahhitha hafna.

Emenda 9

Artikolu 4

"Stat Membru li jkun jixtieq jikseb assistenża finanzjarja minn wiehed jew aktar mill-Istati l-oħra, il-FESF, il-MES, il-Fond Monetarju Internazzjonali (FMI) jew istituzzjoni oħra barra l-qafas tal-Unjoni għandu immedjatament jinforma lill-Kunsill, il-Kummissjoni u l-BĊE bl-intenzjoni tiegħu. Il-KEF, jew kwalunkwe sottokumitat li l-KEF jista' jahtar għal dawk il-finijiet, għandu jorganizza diskussjoni dwar din it-talba prevista, wara li jkun irċieva valutazzjoni mill-Kummissjoni."	"Stat Membru li jkun jixtieq jikseb jkun behsiebu jitlob assistenża finanzjarja minghand wiehed jew aktar mill-Istati l-oħra, il-FESF, l-MESF , il-MES, il-Fond Monetarju Internazzjonali (FMI) jew istituzzjoni oħra barra l-qafas tal-Unjoni għandu immedjatament jinforma lill-Kunsill, il-Kummissjoni u l-BĊE bl-intenzjoni tiegħu. Il-KEF, jew kwalunkwe sottokumitat li l-KEF jista' jahtar għal dawk il-finijiet, għandu jorganizza diskussjoni dwar din it-talba prevista, wara li jkun irċieva valutazzjoni mill-Kummissjoni, bil-għan li jiġu eżaminati, inter alia, il-possibilitajiet disponibbli taht strumenti finanzjarji eżistenti tal-Unjoni jew taż-żona tal-euro u faċilitajiet ta' istituzzjonijiet finanzjarji u selliefa internazzjonali, qabel ma l-Istat Membru jindirizza lil selliefa potenzjali. "
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Spjegazzjoni

L-obbligi tal-Istati Membri taż-żona tal-euro għandhom jinvolvu aktar minn sempliċi skambju ta' informazzjoni mal-imsieħba Ewropej taġġhom u għandhom jinkludu esplicitament l-obbligu li jiddiskutu l-użu tad-diversi faċilitajiet ta' assistenża finanzjarja disponibbli fuq livell Ewropew u internazzjonali. Skont l-Artikolu 1, l-ambitu tar-regolament propost jinkludi wkoll l-MESF.

Emenda 10

Artikolu 5

"Fejn tintalab assistenża finanzjarja mill-FESF jew il-MES, il-Kummissjoni għandha tipprepara – b'koordinazzjoni mal-BĊE u kull fejn possibbli, l-FMI – analiżi tas-sostenibilità tad-dejn tal-gvern tal-Istat Membru kkonċernat, inkluż l-abilità tal-Istat Membru li jhallas lura l-assistenża finanzjarja prevista, u tghaddiha lill-KEF jew lil kwalunkwe sottokumitat li l-KEF jista' jahtar għal dak l-iskop."	"Fejn tintalab assistenża finanzjarja mill-FESF jew il-MES, il-Kummissjoni għandha tipprepara – b'koordinazzjoni mal-BĊE u kull fejn possibbli xieraq , l-FMI – analiżi tas-sostenibilità tad-dejn tal-gvern tal-Istat Membru kkonċernat, inkluż l-abilità tal-Istat Membru li jhallas lura l-assistenża finanzjarja prevista, u tghaddiha lill-KEF jew lil kwalunkwe sottokumitat li l-KEF jista' jahtar għal dak l-iskop."
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Spjegazzjoni

B'mod konformi mal-prattika attwali, l-FMI għandu jkun involut fl-analiżi tas-sostenibilità tad-dejn tal-gvern. Għal raġunijiet ta' ċertezza legali, għandu jintuża l-istess kliem fit-test kollu.

Test propost mill-Kummissjoni	Emendi proposti mill-BĊE ⁽¹⁾
Emenda 11	
Artikolu 6	
<p>“1. Stat Membru li jirċievi assistenza finanzjarja minn wiehed jew aktar mill-Istati l-oħra, il-FMI, il-FESF jew il-MES ghandu jipprepara bi qbil mal-Kummissjoni – li taġixxi b'kordinament mal-BĊE – abbozz ta' programm ta' aġġustament mmirati sabiex tiġi ristabilita sitwazzjoni ekonomika u finanzjarja tajba u sostenibbli u tiġi restawrata l-kapaċità tiegħu li jiffinanzja lilu nnifsu fis-swieq finanzjarji bis-shih. L-abbozz ta' programm ta' aġġustament ghandu jqis kif xieraq ir-rakkomandazzjonijiet kurrenti indirizzati lill-Istat Membru konċernat skont l-Artikoli 121, 126 u/jew 148 tat-Trattat – u l-azzjonijiet tiegħu biex jikkonforma mar-rakkomandazzjonijiet – filwaqt li jimmira lejn it-twessigh, it-tishih u l-approfondiment tal-miżuri ta' politika meħtieġa.</p> <p>2. Il-Kunsill, b'maġġoranza kwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni, ghandu japprova l-programm ta' aġġustament.</p> <p>3. Il-Kummissjoni, b'koordinament mal-BĊE, ghandha timmonitorja l-progress magħmul fl-implimentazzjoni tal-programm ta' aġġustament u tinforma kull tliet xhur lill-KEF jew kwalunkwe sottokomitat li l-KEF jista' jahtar għal dak l-iskop. L-Istat Membru konċernat ghandu jikkopera bis-shih mal-Kummissjoni. Partikolarment hu ghandu jipprovdi lill-Kummissjoni l-informazzjoni kollha li din tqis necessarja għall-monitoraġġ tal-programm. L-Artikolu 3(3) ghandu japplika.</p> <p>4. Il-Kummissjoni – b'koordinazzjoni mal-BĊE – ghandha teżamina mal-Istat Membru konċernat il-bidliet li jistgħu jkunu meħtieġa fil-programm ta' aġġustament tiegħu. Il-Kunsill, b'maġġoranza kwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni, ghandu jiddeċiedi dwar kwalunkwe bidla li trid ssir fil-programm ta' aġġustament.</p> <p>...</p> <p>6. Stat Membru soġġett għal programm ta' aġġustament li jesperjenza kapaċità amministrattiva insuffiċjenti jew problemi sinifikanti fl-implimentazzjoni tal-programm ta' aġġustament tiegħu ghandu jfittex assistenza teknika mill-Kummissjoni.”</p>	<p>“1. Stat Membru li jirċievi assistenza jitlob assistenza finanzjarja minn wiehed jew aktar mill-Istati l-oħra, il-FMI, il-FESF, I-FESM jew il-MES ghandu jipprepara bi qbil mal-Kummissjoni – li taġixxi b'koordinament mal-BĊE u, fejn xieraq, il-FMI – abbozz ta' programm ta' aġġustament mmirati sabiex tiġi ristabilita sitwazzjoni ekonomika u finanzjarja tajba u sostenibbli u tiġi restawrata l-kapaċità tiegħu li jiffinanzja lilu nnifsu fis-swieq finanzjarji bis-shih. L-abbozz ta' programm ta' aġġustament ghandu jqis kif xieraq ir-rakkomandazzjonijiet kurrenti indirizzati lill-Istat Membru konċernat skont l-Artikoli 121, 126, 136 u/jew 148 tat-Trattat – u l-azzjonijiet tiegħu biex jikkonforma mar-rakkomandazzjonijiet – filwaqt li jimmira lejn it-twessigh, it-tishih u l-approfondiment tal-miżuri ta' politika meħtieġa.</p> <p>2. Il-Kunsill, b'maġġoranza kwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni, ghandu japprova l-programm ta' aġġustament. Fejn is-sors tal-assistenza finanzjarja jkun l-FESM, l-FESF jew il-MES, it-termini tal-proposta tal-Kummissjoni għandhom ikunu f'konformità shiha ma' dawk miftiehma bejn il-partijiet involuti fil-kuntest tal-ghoti ta' aċċess għall-faċilitajiet tal-Unjoni u dawk intergovernattivi hawn fuq imsemmija.</p> <p>3. Il-Kummissjoni, b'koordinament mal-BĊE u, fejn xieraq, il-FMI, ghandha timmonitorja l-progress magħmul fl-implimentazzjoni tal-programm ta' aġġustament. Hija għandha tinforma kull tliet xhur lill-KEF jew kwalunkwe sottokomitat li l-KEF jista' jahtar għal dak l-iskop. L-Istat Membru konċernat ghandu jikkopera bis-shih mal-Kummissjoni. Partikolarment hu ghandu jipprovdi lill-Kummissjoni l-informazzjoni kollha li din tqis necessarja għall-monitoraġġ tal-programm. L-Artikolu 3(3) ghandu japplika. F'każ ta' kooperazzjoni insuffiċjenti, il-Kunsill, fuq proposta mill-Kummissjoni, jista' jindirizza rikjesta pubblika lill-Istat Membru kkonċernat li tistabbilixxi l-azzjoni li għandha tittiehed minn dak l-Istat Membru.</p> <p>4. Il-Kummissjoni – b'kordinazzjoni mal-BĊE u, fejn xieraq, il-FMI – ghandha teżamina mal-Istat Membru konċernat il-bidliet li jistgħu jkunu meħtieġa fil-programm ta' aġġustament tiegħu. Il-Kunsill, b'maġġoranza kwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni, ghandu jiddeċiedi dwar kwalunkwe bidla li trid ssir fil-programm ta' aġġustament.</p> <p>...</p> <p>6. Stat Membru soġġett għal programm ta' aġġustament li jesperjenza kapaċità amministrattiva insuffiċjenti jew problemi sinifikanti fl-implimentazzjoni tal-programm ta' aġġustament tiegħu ghandu jfittex assistenza teknika mill-Kummissjoni, li tista' twaqqaf għal dan l-iskop gruppi ta' esperti bl-Istati Membri u istituzzjonijiet oħrajn relevanti tal-Unjoni Ewropea u/jew internazzjonali. L-assistenza teknika tista' tinkludi l-istabbiliment ta' konsulent permanenti residenti u persunal ta' appoġġ</p>

Test propost mill-Kummissjoni	Emendi proposti mill-BĊE ⁽¹⁾
	fil-Istat Membru kkonċernat, li jaghti pariri lill-awtoritajiet tal-Istat Membru kkonċernat dwar l-implimentazzjoni tal-programm ta' implimentazzjoni u jikkordina mal-istituzzjonijiet involuti."

Spjegazzjoni

Skont l-Artikolu 1, l-ambitu tar-regolament propost jinkludi l-MESF. L-abbozzar propost jimmira wkoll li jiċċara r-responsabbiltajiet tal-istituzzjonijiet involuti.

Il-paragrafu 2 ifittex li jiċċara li l-Istati Membri li jibbenefikaw minn assistenza finanzjarja taht l-arranġamenti mal-FESM, il-FESF u l-MES ma jintalbox ihejju żewġ programmi ta' aġġustament makroekonomiku differenti, iżda li l-kundizzjonijiet kollha tal-politika ekonomika miftiehma mal-Istat Membru kkonċernat fil-kuntest tal-ġhoti ta' aċċess għall-FESM, il-FESF u l-MES jiġu rrispettati bis-siġh fil-programm ta' aġġustament makroekonomiku taht dan l-Artikolu.

Fil-paragrafu 3, it-theddida ta' pubbliċità, jekk l-Istat Membru ma jikkoooperax, tista' tipprovi inċentiv għall-Istat Membru biex jiehu azzjoni ulterjuri.

Minbarra l-Kummissjoni, istituzzjonijiet oħrajn b'esperjenza relevanti u l-Istati Membri jistgħu jipprovdu assistenza teknika b'mod utli. Konsulent residenti permanenti għandu jżid b'mod sinifikanti l-probabbiltà ta' implimentazzjoni adegwata tal-programm.

Emenda 12

Artikolu 11(1), (5)(ġdid) u (6)(ġdid)

<p>"1. Stat Membru għandu jkun taht sorveljanza ta' wara l-programm sakemm minimu ta' 75 % tal-assistenza finanzjarja mogħtija minn wiehed jew bosta mill-Istati Membri l-oħra, il-MESF, il-FESF jew il-MES ma tkunx thallset lura. Il-Kunsill, b'maġġoranza kwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni, jista' jestendi t-tul tas-sorveljanza ta' wara l-programm."</p>	<p>"1. Stat Membru għandu jkun taht sorveljanza ta' wara l-programm sakemm minimu ta' 75 % tal-assistenza finanzjarja mogħtija minn wiehed jew bosta Stati oħra mill-Istat Membru l-oħra, il-MESF, il-FESF, jew il-MES jew IFI oħra ma tkunx thallset lura. Il-Kunsill, b'maġġoranza kwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni, jista' jestendi t-tul tas-sorveljanza ta' wara l-programm.</p> <p>...</p> <p>5. Il-kumitat relevanti tal-Parlament Ewropew jista' jistieden lil rappreżentanti tal-Istat Membru kkonċernat biex jipparteċipa fi skambju ta' opinjonijiet dwar il-monitoraġġ ta' wara l-programm.</p> <p>6. Rappreżentanti tal-Kummissjoni jistgħu jiġu mistiedna mill-Parlament tal-Istat Membru kkonċernat biex jipparteċipaw fi skambju ta' opinjonijiet dwar il-monitoraġġ ta' wara l-programm."</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Spjegazzjoni

L-ewwel kumment għandu l-għan li jallinea t-test ta' dan l-artikolu mal-Artikolu 1(1).

Żieda fil-pressjoni pubblika mill-parlamenti nazzjonali u dak Ewropew iżżid mal-inċentivi tal-Istati Membri kkonċernati biex iwettqu politika adegwata. Dan l-involviment għandu jkun previst ukoll għas-sorveljanza ta' wara l-programm, kif inhu previst fir-rigward tas-sorveljanza msahħa (Artikolu 3) u l-programmi ta' aġġustament makroekonomiku (Artikolu 6).

Test propost mill-Kummissjoni	Emendi proposti mill-BĊE ⁽¹⁾
-------------------------------	-----------------------------------------

Emenda 13

Artikolu 12

<p>“Għall-miżuri msemmija fl-Artikoli 2(1), 3, 6(2), 6(4) u 11(4), jivvotaw biss il-membri tal-Kunsill li jirrappreżentaw l-Istati Membri li l-munita tagħhom tkun l-euro u l-Kunsill għandu jaġixxi mingħajr ma jqis il-vot tal-membri tal-Kunsill li jirrappreżenta l-Istat Membru konċernat.</p> <p>Il-maġġoranza kwalifikata tal-membri tal-Kunsill imsemmija fl-ewwel paragrafu għandha tiġi kkalkolata skont l-Artikolu 238(3)(b) tat-Trattat.”</p>	<p>“Għall-miżuri msemmija fl-Artikoli 2(1), 3(5), 6(2), 6(4), 6(5), 11(1) u 11(4), jivvotaw biss il-membri tal-Kunsill li jirrappreżentaw l-Istati Membri li l-munita tagħhom tkun l-euro u l-Kunsill għandu jaġixxi mingħajr ma jqis il-vot tal-membri tal-Kunsill li jirrappreżenta l-Istat Membru konċernat.</p> <p>Il-maġġoranza kwalifikata tal-membri tal-Kunsill imsemmija fl-ewwel paragrafu għandha tiġi kkalkolata skont l-Artikolu 238(3)(b) tat-Trattat.”</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Spjegazzjoni

L-Artikolu 12 għandu jirreferi għad-deċiżjonijiet kollha meħuda mill-Kunsill.

Emenda 14

Artikolu 13

<p>“Id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 5 u 6 ma japplikawx għal assistenza finanzjarja mogħtija fuq bażi prekawżjonali u għal selfiet magħmula għar-rikapitalizzazzjoni ta’ istituzzjonijiet finanzjarji.”</p>	<p>“Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi (1) sa (5) tal-Artikolu 5 u 6 ma japplikawx għal assistenza finanzjarja mogħtija fuq bażi prekawżjonali u għal selfiet magħmula għar-rikapitalizzazzjoni ta’ istituzzjonijiet finanzjarji. Dan huwa mingħajr preġudizzju għall-kundizzjonijiet marbuta ma’ dawk it-tipi ta’ assistenza finanzjarja taht l-istrumenti ta’ assistenza finanzjarja rispettivi tal-Unjoni jew dawk intergovernattivi.”</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Spjegazzjoni

L-eżenzjoni mill-programm ta’ aġġustament makroekonomiku (Artikolu 6) għandha titnaqqas sabiex ma jiġix eskluż il-forniment ta’ assistenza teknika u l-involvement tal-parlamenti. Għandha tikkonċerna biss is-sitwazzjoni speċifika ta’ programm prekawżjonarju u self li jsir għar-rikapitalizzazzjoni ta’ istituzzjonijiet finanzjarji u għandha tkun mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Ftehim Qafas tal-FESF, it-Trattat MES u l-istrumenti ta’ assistenza finanzjarja li jimplimentaw tali assistenza finanzjarja. Hemm mertu f’li tinzamm miftuħa l-possibbiltà li tiġi evalwata s-sostenibbiltà tad-dejn tal-gvern f’każ li Stat Membru jirċievi programm prekawżjonarju sabiex jiverifika l-kriterji tiegħu ta’ eliġibbiltà għal dan il-programm. Barra minn hekk, f’każ ta’ appoġġ għar-rikapitalizzazzjoni ta’ istituzzjonijiet finanzjarji, evalwazzjoni tas-sostenibbiltà tad-dejn tal-gvern hija għgustifikata, minhabba r-relazzjoni mill-qrib bejn is-sostenibbiltà fiskali u l-instabbiltà tas-settur finanzjarju. Alternattivament, il-paragrafu jista’ jiżded mal-Artikolu 6 għal aktar ċarezza u jithassar l-Artikolu 13.

(¹) Il-grassett fil-korp tat-test jindika fejn il-BĊE qed jipproponi li jiddaħhal test ġdid. L-ingassar fil-korp tat-test jindika fejn il-BCE qed jipproponi t-thassir ta’ test.